

Ah tu Signor

Seconda parte

Marc'Antonio Ingegneri (1535/6-1592)

Il quarto libro de madrigali a 5 voci (Angelo Gardano press, Venice, 1584)

Canto

Alto

Quinto

Tenore

Basso

Ah tu Si - gnor che l'u-ni-ver-so reg - gi, Por - gi lu - me, Por - gi

Ah tu Si - gnor che l'u-ni-ver - so reg - - gi, che l'u-ni-ver - so

Ah tu Si - gnor che l'u-ni-ver - so reg-

Ah tu Si - gnor,

Ah tu Si - gnor che l'u-ni-ver-so reg - gi,

lu - m'e go-ver - no, Por - gi lu - m'e go-ver-no, Por - gi lu - m'e go-ver-no al-la mia bar - ca,

reg - gi, Por - gi lu-m'e go-ver - no al-la mia bar-ca, al-la mia bar - ca, Col - ma d'an-

gi, che l'u-ni-ver - so reg - - gi, Col-

Ah tu Si - gnor che l'u-ni-ver-so reg - gi, Por - gi lu - m'e go-ver - no al-la mia bar - ca,

Por - gi lu - me, Por - gi lu - m'e go-ver-no al-la mia bar - ca,

Col - ma d'an - go - sce e pri - va di con-i-for-to, e

go - sce e pri - va di con-i-for - to, Col - ma d'an-go - sce e pri - va

ma d'an-go - sce e pri - va di con-i-for-to, Col - ma d'an-go -

e pri - va di con-i-for - to, Col - ma d'an - go - sce e pri -

Col - ma d'an - go - sce e pri - va di con-i-for - to, e pri - va di con-i-for -

Typeset by Allen Garvin (aurvondel@gmail.com) (orig. 2024-12-15 / ver. 2024-12-15) CC BY-NC 4.0 (no perf. restrictions)

20

pri-va di con-i-for - - - - - to, E li er - ror suoi
di con-i-for - - - - - to, E li er-ror suoi con quel-la man cor - reg -
sce e pri - va di con-i-for - to, E li er-ror suoi con quel-la man cor - reg -
va di con-i-for - - - - - to, con quel-la man cor-reg - gi E
- - - - - to, E li er-ror suoi con quel-la man cor-reg -

25

con quel-la man cor - reg - gi On-de sen-za pe-ri-glio il mar
gi, con quel-la man cor-reg - gi On-de sen - za pe - ri - glio il mar, il
gi On - de sen-za pe - ri-glio il mar, il mar
li er-ror suoi con quel-la man cor-reg - gi
gi On - de sen - za pe - ri - glio il mar si var-

30

si var - - - ca, Si che pos-sa si-cu-r'en-trar in por - to, Si che pos-sa si - cu-r'en-trar
mar si var - - ca, Si che pos-sa si-cu - r'en-trar in por - to, Si che pos - sa si - cu-r'en-
si var - - ca, Si che pos - sa si - cu-r'en-trar in por - to, Si che pos-sa si -
Si che pos-sa si-cur, Si che pos - sa si - cu - r'en-trar in por - to,
- - - ca, Si che pos-sa si-cu-r'en - trar in por - to, Si che

35

in por - to, Sì che pos-sa si - cu-r'en-trar in por - - to, Sì che pos-sa si - cu-r'en-trar in por-trar in por - to, en-trar in por - - - to, Sì che pos-sa si - cu - r'en-trar in cu - r'en-trar in por - to, Sì che pos-sa si-cu-r'en-trar in por - to, Sì che pos - Sì che pos-sa si - Si che pos-sa si - cu - r'en - trar in por - - to, Sì che pos-sa si - cur, Sì che pos-sa si - pos-sa si - cu - r'en - trar in por - - - to, Sì che pos-sa

40

- to, Sì che pos-sa si - cu-r'en-trar in por - to, Sì che pos-sa si - cu-r'en-trar in por - - to. por - to, Sì che pos - sa si - cu-r'en-trar in por - to, en-trar in por - - - to. sa si - cu - r'en-trar in por - to, Sì che pos-sa si - cu - r'en-trar in por - to. cu-r'en-trar in por - to, Sì che pos-sa si - cu - r'en-trar in por - to, Sì che pos-sa si-cu-r'en-trar in por - to. si - cu - r'en - trar in por - to, Sì che pos-sa si - cu - r'en - trar in por - - - to.

Ah tu Signor che l'universo reggi,
 porgi lume e governo alla mia barca,
 colma d'angosce e priva di conforto,
 e li error suoi con quella man correggi
 onde senza periglio il mar si varca,
 sì che possa sicura entrar in porto.

Ah, thou, Lord, who rules the universe,
 grant light and guidance to my ship,
 full of anguish and deprived of comfort,
 and correct her errors with your hand
 so that it navigates the sea without peril,
 and can safely find haven in her harbor.

translation by editor